

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريد الرسمية اتفاق التجارة بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية الصين الشعبية والموقع في بكين بتاريخ ١٧/٣/١٩٦٢ ويعمل به من تاريخ ٢٧/١٠/١٩٦٢ وهو تاريخ اخطار كل من الطرفين الطرف الآخر . ام الاجراءات القانونية المتبعة لدى كل منهما .

محمود فوزى

بروتوكول لاتفاق التجارة

بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية الصين الشعبية
بشأن سنة الاتفاق الأولى

وفقا لأحكام المادة الثالثة من اتفاق التجارة الموقع في ١٧ مارس سنة ١٩٦٢ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية الصين الشعبية (الذى سيشار اليه فيما يلي "باتفاق التجارة") ، توصلت الحكومتان الى الاتفاق الآتى بشأن التبادل التجارى خلال السنة الأولى للاتفاق (من أول يناير سنة ١٩٦٢ الى ٣١ ديسمبر سنة ١٩٦٢) :

مادة ١ - خلال مدة سريان هذا البروتوكول ، يعمل كل من الطرفين على تصدير سلع الى بلد الطرف الآخر تبلغ قيمتها خمسة عشر مليوناً من الجنيهات الاسترلينية أو تزيد على ذلك .

وتبذل كل من الحكومتين أقصى جهودها للوصول الى موازنة التبادل التجارى بين البلدين .

مادة ٢ - يجب أن تكون أنواع وجودة السلع المتبادلة وفقاً لهذا البروتوكول مقبولة لكلا المشترين والبائعين على أن تكون أسعار هذه السلع محددة طبقاً لأحكام المادة التاسعة من "اتفاق التجارة" .

مادة ٣ - يتعهد الطرفان بإصدار تراخيص الاستيراد والتصدير اللازمة في الوقت المناسب وبكامل قيمة الحصص المحددة للسلع المنصوص عنها بالكشوف المرفقة (كشف ١/١٩٦٢ الخاص بصادرات الصين وكشف ب/١٩٦٢ الخاص بصادرات الجمهورية العربية المتحدة) . كما يتعهد الطرفان بإصدار تراخيص استيراد وتصدير في الوقت المناسب لكميات اضافية من هذه السلع أو لسلع أخرى من الوارد ذكرها في الجدولين "١" و "ب" الملاحقين باتفاق التجارة .

مبروم للتسليح - مسبوكات من الزهر أو من الصلب - منتجات غير حديدية من نحاس والنيوم على شكل مواسير وقضبان وقطاعات مختلفة - أجهزة ومعدات البوتاجاز التي تعمل بغاز البيوتان - أجهزة طهى - سخانات مياه - دفايات - أسطوانات بوتاجاز - محابس للاسطوانات ومنظفات لها - دفايات كهربائية - أطباق معدنية (صلب غير قابل للصدأ) - عربات أطفال - دراجات - تلاجت كهربائية - أجهزة تكييف هواء - أمانات معدنية - حروف الطباعة - مسامير وصواميل ومسامير برشام ومسامير برمة - أسلاك كابلات نحاس والنيوم - ماكينات ديزل (من ١٢ الى ٢٥٠ حصان) - مصنوعات جلدية - طلبات مياه ١٢ بوصة - طواحين هوائية للرى - رشاشات مياه الصغرى - رشاشات مبيدات حشرية للزراعة ذات ضغط ثابت وقطع غيارها - عربات سكة حديد - رشاشات مبيدات للأغراض الصحية - مبيدات حشرية - أبواب ونوافذ وأبواب متحركة - لواري وأوتوبيسات

١٠ - منتجات أخرى :

مصارين طازجة ومجففة ومملحة - أدوية وعقاقير طبية - جلسرين - كحول - فراء حيوانى - حمض الكاربونيك - أكسجين - نانى أكسيد الكربون - استيلين - روائح عطرية وزيتون عنصرية - مستحضرات التجميل أفلام سينمائية عربية (محضنة - إيجابى - ناطقة) - ميدان الثقاب - الاسفنج الطبيعى - مطبوعات (نشرات - صحف - مجلات كتب مطبوعة - مخطوطات) - أوتار للأغراض الصناعية - مصنوعات الصدف (مكسوة بالصدف) - معدات الرياضة قوارب التجديف - مضارب للهوكى والتنس والبنج بنج) مواد للحشو والتنجيد - منتجات خان الخليل - أسطوانات جراموفون - شمع الاضاءة - كياويات - صابون عادى أو للزينة - أسمدة عضوية - الجلد المدبوغ - أقلام رصاص - نباتات طبية أولازنية - مفرقات لأغراض البحث والتنقيب الجيولوجى (ديناميت - فتايل الإشعال وغيرها) .

وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهورى رقم ٢٨٦٥ لسنة ١٩٦٢ الصادر في ٢٤/٩/١٩٦٢ والخاص بالموافقة على اتفاق التجارة بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية الصين الشعبية والموقع في بكين بتاريخ ١٧/٣/١٩٦٢

الحصة	الصف
ج . ك	
٢٥٠,٠٠٠	مسابير صامولة ووزات وصواميل ولوازم مواسير الخ ...
٢٠,٠٠٠	مشجات الأسبستوس
٣٠٠,٠٠٠	آلات وأجهزة وأشياء أخرى كهربائية وأجزائها بما فيها المحركات والمولدات والبطاريات لغير الجيب والمراوح الكهربائية وبائية واللبات الكهربائية ولبات الفلورسنت وقطع غيار أجهزة الراديو الخ
٦٠,٠٠٠	آلات وأجهزة حساسة (علمية وإبصارية الخ)
٣٠,٠٠٠	ماكينات خراطة
٢٥,٠٠٠	عدد وأدوات
١٥٥,٠٠٠	آلات نسيج التريكو والطباعة والتعدين وغيرها
٣٠,٠٠٠	قطع غيار لوازم السيارات
٥٠,٠٠٠	بطارية جافة لغير الجيب
٢٥,٠٠٠	أصناف صناعة الفرس والمناخل
٧٠,٠٠٠	لحوم محفوظة وأنواع أخرى من المأكولات المحفوظة
١٠٠,٠٠٠	لحوم مثلجة
٤٠٠,٠٠٠	كيماويات ومواد أقر باذينية ومواد لازمة للصبغة والديباغة كيات إضافية من السلع المذكورة بعاليه أو من السلع الأخرى الواردة بالجدول "ب" الملحق باتفاقية التجارة
٩,٠٢٥,٠٠٠	الجملة
١٥,٠٠٠,٠٠٠	

كشف (ب) ١٩٦٢

صادرات الجمهورية العربية المتحدة

الحصة	الصف
ج . ك	
٥,٠٠٠,٠٠٠	قطن خام
٣٠٠,٠٠٠	غزل حرير صناعي
١٢٠,٠٠٠	فول سوداني
٤٠٠,٠٠٠	بتزين
٥٠,٠٠٠	مبيدات حشرية (محلول د . د . ت)
١٠٠,٠٠٠	ألواح الفورمايكا
٩,٠٣٠,٠٠٠	كيات إضافية من السلع المذكورة بعاليه أو من السلع الأخرى من تلك الواردة بالجدول "ب" الملحق باتفاقية التجارة
١٥,٠٠٠,٠٠٠	الجملة

مادة ٤ - يوافق الطرفان على أن يتخذ كل منهما تدابير مناسبة لمنح الوكلاء التجاريين للطرف الآخر وفقا لنص المادة الحادية عشر من "اتفاق التجارة" كافة التسهيلات للتعامل بالسلع التي يتعاملون فيها بما في ذلك منحهم تراخيص الاستيراد التي تلزمهم فيما يتعلق بالسلع التي يتعاملون فيها .

مادة ٥ - يعمل بهذا البروتوكول ابتداء من تاريخ العمل "باتفاق التجارة" ويظل معمولا به لمدة سنة ، ويعتبر هذا البروتوكول خلال مدة سريانه جزءا لا يتجزأ من "اتفاق التجارة" .

وقد وقع هذا البروتوكول في بكين في اليوم السابع عشر من شهر مارس سنة ١٩٦٢ من نسختين كل منهما باللغات العربية والصينية والانجليزية ، ويعتمد نص باللغات الثلاث .

المفوض عن

المفوض عن

حكومة جمهورية الصين الشعبية

حكومة الجمهورية العربية المتحدة

كشف (١) ١٩٦٢

صادرات جمهورية الصين الشعبية

الحصة	الصف
ج . ك	
٨٠٠,٠٠٠	شاي
٢٠,٠٠٠	أرواح عطرية وزيت طياره
١٦٠,٠٠٠	دخان ورق
٣٠,٠٠٠	قرفة
٢٢٠,٠٠٠	ألواح خشب كوتر بلاكيه
٧٥٠,٠٠٠	ورق (ورق صحف ، ورق حزم ، ورق كتابة الخ)
٥٠,٠٠٠	قطع غيار دراجات
٧٠,٠٠٠	أجهزة محمية ولوازمها
٢٥٠,٠٠٠	حديد زهر
١٢,٠٠٠	رصاص سبائك
٩٨,٠٠٠	قصدير سبائك
٢,٠٠٠,٠٠٠	حديد وفولاذ (أسلاك ، كبرات ، وأسياخ وشبقات بما فيها جميع الأشكال الخصوصية الخ)